

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

**Авторы-составители: Хорошева Наталья Владимировна
Бисерова Наталья Васильевна**

Рабочая программа дисциплины

ОСНОВЫ ТЕОРИИ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (ФРАНЦУЗСКИЙ)

Код УМК 87817

Утверждено
Протокол №5
от «21» мая 2019 г.

Пермь, 2019

1. Наименование дисциплины

Основы теории второго иностранного языка (французский)

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение

специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Основы теории второго иностранного языка (французский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))

ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение (направленность: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	4
Объем дисциплины (з.е.)	3
Объем дисциплины (ак.час.)	108
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	42
Проведение лекционных занятий	28
Проведение практических занятий, семинаров	14
Самостоятельная работа (ак.час.)	66
Формы текущего контроля	Входное тестирование (1) Итоговое контрольное мероприятие (1) Необъективируемое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (2)
Формы промежуточной аттестации	Зачет (4 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Основы теории второго иностранного языка (французский)

Дисциплина направлена на изучение происхождения и эволюцию изучаемого языка в диахронии и в синхронии с точки зрения основных факторов и тенденций изменений в фонетическом, грамматическом и лексическом строе языка от его древнего до современного состояния, а также теорию, описывающую эту эволюцию и имеет интегративный междисциплинарный характер.

Тема 1. Введение. Французский язык в историческом и географическом пространстве.

Цели и задачи дисциплины. Входной тест.

Романские языки, группы западно-романских и восточно-романских языков, народная латынь, общие черты романских языков, дублетный характер романской лексики, Романия, этапы романизации, теория стратов, субстрат, суперстрат, адстрат, формирование французских диалектов, langue d'oïl и langue d'oc, средневековое двуязычие, письменные памятники французского языка, формирование литературного французского языка, французский язык в средневековой Англии, влияние французского языка в Европе, галлицизмы в русском языке, зоны распространения французского языка в мире, особенности вариантов французского языка в отдельных странах, французский язык как официальный язык международных организаций, закон об употреблении французского языка, *franglais*, языковые протекционистские меры во Франции.

Тема 2. Уровневая структура языка. Фонетическая система французского языка.

Язык, речь, речевая деятельность, система, структура, норма, узус, индивидуальная речь, актуализация, синтагматика, парадигматика, уровневая структура языка, фонема, морфема, слово, предложение, текст, фонетика, фонология, система гласных французского языка и тенденции ее эволюции, лабиализованные гласные, носовые гласные, особенности консонантизма французского языка, фонетическая трансформаторика, позиционные и исторические чередования, французская просодика, ритмическое ударение, связывание и сцепление.

Тема 3. Лексика французского языка. Особенности значения и строения французского слова.

Проблема мотивированности французского слова.

Лексика, основные типы словарей французского языка, понятие слова, характерные признаки слова, лексическое и грамматическое значение слова, словоформа, проблема отдельности и тождества слова во французском языке, семасиологический и ономасиологический подходы, слово – понятие – денотат, мотивированность языкового знака, абсолютная и относительная мотивированность, прямая, косвенная, явная, скрытая, полная, частичная мотивированность, фонетическая, морфологическая семантическая мотивация, этимологические дублеты.

Тема 4. Специфика объема значения французской лексики. Широкозначные слова.

лексическая асимметрия, парадигматическая синтагматическая, семиотическая асимметрия, омонимия, синонимия, полисемия, десемантизация, лексическая лакуна, этимологическая омонимия, семантическая омонимия, синтаксическая омонимия, полные и частичные синонимы, идеографические и стилистические синонимы, денотативная полисемия, функциональная полисемия (слова широкой семантики), смысловое (семантическое) согласование, идеографическая, экспрессивно-эмоциональная, функционально-стилистическая конкретизация, средства варьирования выражения, градация, указательные местоимения.

Тема 5. Словообразование во французском языке. Современные тенденции в эволюции французской лексики.

Ономасиология, морфемная и словообразовательная структура слова, словообразование, аффиксация, префикс, суффикс, словосложение, морфологическое и синтаксическое словосложение, словослияние (*mots-valises*), нулевая (регрессивная) деривация, несобственная деривация (конверсия), субстантивация,

адъективация, адвербиализация, отыменной характер словообразования, неологизмы, аббревиации, англицизмы, сиглы, апокопа, афереза.

Тема 6. Лексические особенности, связанные с разным языковым видением мира. Лакуны. Французский язык и французская цивилизация

Французское слово – носитель «национально-культурного смысла». Лакуны. Особенности концептуализации времени, пространства, цвета, природных явлений. Французский язык и французская цивилизация. Концепт, концептуализация, языковая картина мира, смысл и значение, национальные смыслы языковых единиц, лингвокультурема, лакуна, различия в сегментации языковой картины мира.

Тема 7. Морфологические особенности французского языка.

Грамматика, морфология, синтаксис, морфема, алломорф (морф), лексические, словообразовательные, словоизменительные морфемы, грамматическое значение, грамматическая форма, грамматическая категория, бинарные и множественные грамматические категории, субкатегории, морфологические и синтаксические категории, классифицирующие и словоизменительные грамматические категории, агглютинация, супплетивизм, флексия, внутренняя флексия, отделяемая флексия, аналитическая форма, аналитизм, часть речи, основные и дополнительные части речи, знаменательные и служебные слова, первичные и вторичные функции части речи, имя существительное, категории рода, числа, детерминации, семантическая транспозиция рода, дистрибутивная функция рода и числа, считаемые и несчитаемые существительные, *pluralia tantum*. Детерминация, детерминатив, неопределенный, определенный, частичный, нулевой артикль, пресуппозиция, индивидуализация, анафора, виды анафоры (текстовая, имплицитная, полная, частичная), вторичные функции определенного и неопределенного артиклей (значения указательности, дистрибутивное, генерализации, эмфатическое, транспозиция), значения частичного артикля; местоимение, личные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные, неопределенные местоимения, самостоятельные (автономные) и прилагательные служебные местоимения; глагол, время, вид, наклонение, залог, лицо, число глагола; глаголы служебные, знаменательные, предельные, непредельные, личные, безличные, переходные, непереходные; простые, сложные, сверхсложные времена глагола; абсолютное время, относительное время, временная соотнесенность, ограниченное/неограниченное время, актуальное/неактуальное время, перфект/аорист, временной интервал.

Тема 8. Синтаксические особенности французского языка.

Синтаксис. Члены предложения. Типы предложений. Порядок слов. Средства актуального членения предложения.

Тема 9. Социальная и стилистическая вариативность французского языка. Основные формы существования французского языка.

Типы языковой дифференциации: территориальная, социальная, функциональная; диалекты, говоры (патуа), региональный французский; форма существования языка (идиом); язык как система форм существования; нормативные и ненормативные идиомы стилистическая система французского языка: научный стиль, стиль художественной литературы, официально-деловой стиль, публицистический стиль, разговорный стиль *langue littéraire (soutenue)*, *langue courante*, *langue familière*, *langue populaire* (просторечие), *argots* (арготические разновидности речи) арготическое, старое арготическое злоумышленников, профессиональные арготические, *parlers branchés*, общее арготическое (*argot commun*), арготическое пригородов (*argot des banlieues*).

Тема 10. Итоговое занятие.

Итоговое тестирование. Подведение итогов курса.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Дюмон, Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 2 : учебное пособие / Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 140 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/62979.html>

2. Дюмон, Н. Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 1 : учебное пособие / Н. Н. Дюмон, И. Е. Городецкая. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 222 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/62978.html>

Дополнительная:

1. Лаврентьева, Т. В. Лексикология современного французского языка : лабораторный практикум / Т. В. Лаврентьева. — Орск : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) Оренбургского государственного университета, 2010. — 96 с. — ISBN 978-5-8424-0473-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/51545>

2. Бубнова, Г. И. Практическая фонетика французского языка с элементами грамматики : учебник и практикум для академического бакалавриата / Г. И. Бубнова, А. Н. Тарасова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 479 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06581-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/432183>

3. Мосиенко, Л. В. Лексикология французского языка. Теория и практика : учебное пособие / Л. В. Мосиенко. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 126 с. — ISBN 978-5-7410-1537-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/69908.html>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<https://www.languefrancaise.net/> Histoire de la langue française

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Основы теории второго иностранного языка (французский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
- 2) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 3) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 4) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
 - 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
 - 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.
- Дисциплина не предусматривает использование специального программного обеспечения.

При освоении материала и выполнении заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

- система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).
- система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.
- система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения занятий лекционного типа необходима учебная аудитория, оснащенная набором демонстрационного оборудования (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, учебно-наглядными пособиями и тематическими иллюстрациями.
- 2) Для проведения занятий семинарского типа (практических занятий) необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.
- 3) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор,

экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.

4) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Основы теории второго иностранного языка (французский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и
критерии их оценивания**

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>	<p>Знать основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка в историческом аспекте и в его современном состоянии. Уметь проводить лингвистический анализ текста/дискурса. Владеть основными методами лексико-семантического, словообразовательного, грамматического, анализа конкретного материала французского языка в его сопоставлении с русским и английским языками.</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Знает отдельные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка в историческом аспекте и в его современном состоянии. Умеет проводить поверхностный лингвистический анализ текста/дискурса. Владеет отдельными методами лексико-семантического, словообразовательного, грамматического, анализа конкретного материала французского языка.</p> <p align="center">Хорошо Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка в историческом аспекте и в его современном состоянии. Умеет при консультативной поддержке проводить лингвистический анализ текста/дискурса. Владеет основными методами лексико-семантического, словообразовательного, грамматического, анализа конкретного материала французского языка в его сопоставлении с русским и английским языками, допуская неточности.</p> <p align="center">Отлично Знает основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования французского языка в</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>историческом аспекте и в его современном состоянии. Умеет самостоятельно проводить лингвистический анализ текста/дискурса. Владеет основными методами лексико-семантического, словообразовательного, грамматического, анализа конкретного материала французского языка в его сопоставлении с русским и английским языками.</p>

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 42 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 42 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
Входной контроль	Тема 1. Введение. Французский язык в историческом и географическом пространстве. Входное тестирование	Контрольная работа для выявления степени сформированности научных представлений о специфике французского языка, а также владения базовыми лингвистическими понятиями
ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Тема 3. Лексика французского языка. Особенности значения и строения французского слова. Проблема мотивированности французского слова. Письменное контрольное мероприятие	Знание основных этапов истории французского языка, базовых понятий романской филологии, места французского языка в историческом, географическом и политическом пространстве. Умение дать определения основным понятиям дисциплины (уровневая структура языка, народная латынь, Романия, дублетный характер романской лексики, речь, узус, фонема, консонантизм и т.д.). Владение основами фонологии французского языка и навыками фонологического анализа.

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>	<p>Тема 6. Лексические особенности, связанные с разным языковым видением мира. Лакуны. Французский язык и французская цивилизация Письменное контрольное мероприятие</p>	<p>Знание основных понятий лингвокультурологических аспектов лингвистики (концепт, концептуализация, языковая картина мира, смысл и значение, национальные смыслы языковых единиц, лингвокультурема, лакуна). Умение проиллюстрировать расхождение в национально-культурных смыслах единиц французского и русского языка в форме презентации результатов самостоятельного лингвокультурологического анализа. Владение методами лингвокультурологического анализа, приемами установления межъязыковых соответствий при письменном переводе с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода.</p>
<p>ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков</p>	<p>Тема 9. Социальная и стилистическая вариативность французского языка. Основные формы существования французского языка. Необъективируемое контрольное мероприятие</p>	<p>Активное, регулярное участие в практических занятиях, подготовка презентаций.</p>

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.1 способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	Тема 10. Итоговое занятие. Итоговое контрольное мероприятие	Знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования французского языка в историческом аспекте и в его современном состоянии. Умение применять знания об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных, стилистических явлениях и закономерностях функционирования французского языка. Владение основными методами лексико-семантического, словообразовательного, грамматического, анализа конкретного материала французского языка.

Спецификация мероприятий текущего контроля

Тема 1. Введение. Французский язык в историческом и географическом пространстве.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **0**

Проходной балл: **0**

Показатели оценивания	Баллы
Владение элементарными знаниями о структуре французского на фонетическом, лексическом и грамматическом уровнях	2.5
Владение базовыми понятиями языкознания и его разделов	1.5
Сформированное базовое представление о происхождении, языковой группе и родственных языках французского языка	1

Тема 3. Лексика французского языка. Особенности значения и строения французского слова. Проблема мотивированности французского слова.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Задания 1-7: основные этапы истории французского языка, базовые понятия романской филологии, место французского языка в историческом, географическом и политическом пространстве	13

Задания 8-10: основы фонологии французского языка и навыки фонологического анализа	10
Задание 11: определения основных понятий дисциплины	7

Тема 6. Лексические особенности, связанные с разным языковым видением мира. Лакуны. Французский язык и французская цивилизация

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **14**

Показатели оценивания	Баллы
Подготовлен самостоятельный анализ лингвокультурем французского и русского языка с опорой на основные понятия лингвокультурологических аспектов лингвистики	13
Самостоятельно подобранный письменный перевод текста (1,5-2 тыс. зн.) с французского языка на русский из аутентичного источника по одному из аспектов изучаемой французской лингвокультуры	7
Работа с аутентичными источниками на французском языке: лингвострановедческие, этимологические, толковые и др. словари, тексты художественной и фольклорной литературы, произведения искусства, Интернет-ресурсы и т.д. в ходе подготовки проекта	5
Использует основные понятия лингвокультурологических аспектов лингвистики (концепт, концептуализация, языковая картина мира, смысл и значение, национальные смыслы языковых единиц, лингвокультурема, лакуна)	5

Тема 9. Социальная и стилистическая вариативность французского языка. Основные формы существования французского языка.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **10**

Проходной балл: **0**

Показатели оценивания	Баллы
Активное, регулярное участие в практических занятиях	5
Поиск дополнительного материала по темам лекционных и практических занятий	3
Подготовка дополнительных презентаций	2

Тема 10. Итоговое занятие.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **15**

Показатели оценивания	Баллы
За каждый правильный ответ 1 балл	30